Hernaniko Udala

HERNANIKO KULTUR ERAIKIN BERRIA ERAIKITZEKO OINARRIZKO ETA EXEKUZIO-PROIEKTUAK IDAZTEKO, OBRAK LIZITATZEKO LAGUNTZA TEKNIKOA EMATEKO ETA OBRAREN EXEKUZIOAN ZUZENDARITZA FAKULTATIBOA ERAMATEKO ZERBITZUA KONTRATATZEA

KLAUSULA ADMINISTRATIBO BEREZIEN PLEGUA
PUBLIZITATERIK GABEKO PROZEDURA NEGOZIATUA
Enpresaburu jakina (SPLKren 168.a.2.Art).

CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE REDACCIÓN DE LOS PROYECTOS BÁSICO Y DE EJECUCIÓN DEL NUEVO EDIFICIO CULTURAL DE HERNANI ASÍ COMO DE LA ASISTENCIA TÉCNICA EN LA LICITACIÓN DE LAS OBRAS Y LA DIRECCIÓN FACULTATIVA EN LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES
PROCEDIMIENTO NEGOCIADO SIN PUBLICIDAD
Empresario determinado (168.a.2 LCSP)

LABURPEN TAULA / CUADRO RESUMEN

A) KONTRATUAREN XEDEA	A) OBJETO DEL CONTRATO
Kontratu honen helburua da kultur-ekipamendu berriaren oinarrizko eta exekuzio proiektuak idaztea, obren lizitazioan laguntza teknikoa ematea eta obraren exekuzioan zuzendaritza fakultatiboa eramatea.	El objeto del presente contrato es la redacción del proyecto básico y de ejecución del nuevo equipamiento cultural, la asistencia técnica en la licitación de las obras y la dirección facultativa en la ejecución de la obra.
Udalak aurretik egindako proiektu – lehiaketaren emaitza da kontratu hau, hura irabazi duen proposamen arkitektonikoa garatu beharko baita eta lehiaketaren irabazle suertatu diren enpresekin burutuko baita prozedura negoziatua.	El presente contrato es el resultado del concurso de proyectos previamente realizado por el Ayuntamiento, debiendo desarrollarse la propuesta arquitectónica ganadora del mismo y sustanciándose el procedimiento negociado con las empresas ganadoras del concurso.
CPV: 71200000-0 Arkitektura zerbitzuak eta horiei lotutako zerbitzuak (nagusia) 71400000-2: Hiri-plangintzako eta paisaia-arkitekturako zerbitzuak. 71220000-6: Diseinu arkitektonikoko zerbitzuak.	CPV: 71200000-0: Servicios de arquitectura y servicios conexos (Principal). 71400000-2: Servicios de planificación urbana y de arquitectura paisajística. 71220000-6: Servicios de diseño arquitectónicos.
B) LIZITAZIOAREN GEHIENEKO AURREKONTUA	**B)PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN**

Oinarrizko aurrekontua (BEZ gabe) / Presupuesto base (sin IVA)	480.000€
BEZ / IVA %21	100.800€
AURREKONTUA GUZTIRA (BEZa barne) **TOTAL PRESUPUESTO (IVA incluido)**	**580.800€**

Hernaniko Udala

BALIO ZENBATETSIA/ VALOR ESTIMADO: 480.000€	
C) LIZITATZAILEAREN KAUDIMEN EKONOMIKOA, FINANTZARIOA ETA TEKNIKOA	**C) SOLVENCIA ECONÓMICA, FINANCIERA Y TÉCNICA DEL LICITADOR**
Plegu honetako 11. klausulan ezarritakoa	La establecida en la cláusula 11ª de este pliego
D) PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA	**D) PLAZO DE ENTREGA DE LAS PROPOSICIONES**
Gonbidapenenan zehaztutakoa	La señalada en la invitación
E) NEGOZIATUKO DEN ATALA	**E) ASPECTO A NEGOCIAR**
Egikaritze-baldintzak (objektua funtsean aldatu gabe): plangintza, egutegia, metodologia, antolakuntza, prezioa faseka eta giza taldea.	Condiciones de ejecución que no alteren sustancialmente el objeto ni la proposición ganadora, destacando: planificación, calendario de entregas, metodología, organización, precio por fases y equipo humano.
F) KONTRATUAREN IRAUPENA	**F) DURACIÓN DEL CONTRATO**
18 hilabeteko gehieneko epea ezartzen da exekuzio proiektua idatzi eta entregatzeko, kontratua formalizatzen denetik kontatzen hasita.	Se establece el plazo máximo de 18 meses para la redacción y entrega del proyecto de ejecución, a contar desde la formalización del contrato.
Kontratuaren xede diren gainerako prestazioak gauzatzeko epea (obren lizitazioan laguntza teknikoa ematea eta obra egikaritzeko zuzendaritza fakultatiboa) prestazio osoa emateko beharrezkoa dena izango da, eta zuzendaritza fakultatiboaren kasuan, zehazki, obra-kontratuaren iraupenari eta hura gauzatzeari lotuta egongo da, eta obraren kontratistaren berme-epea amaitu arte luzatuko da.	El plazo de ejecución del resto de prestaciones objeto del contrato (la asistencia técnica en la licitación de las obras y la dirección facultativa en la ejecución de la obra) será la necesaria para su total prestación y en el caso concreto de la dirección facultativa estará ligado a la duración del contrato de obras y a la ejecución de esta, alargándose hasta la finalización del plazo de garantía del contratista de la obra.
G) LUZAPENAK	**G) PRÓRROGAS**
EZ	NO
H) BEHIN-BEHINEKO BERMEA	**H) GARANTÍA PROVISIONAL**
Ez da eskatzen.	No se exige.
I) BEHIN BETIKO BERMEA	**I) GARANTÍA DEFINITIVA**
Eskainitako azken prezioaren %5a (BEZ kanpo)	5% del precio final ofertado (excluido IVA)

Hernaniko Udala

KLAUSULAK

I. KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA. LOTEAK. ALDAKETAK EDO ALTERNATIBAK.

1.1 Xedea: 2025ean Hernaniko Udalak proiektu-lehiaketa bati hasiera eman zion, Udaleko Kultura Sailak udalerriko kultur eskaintza eta herritarren garapen kultural eta komunitarioa indartzeko identifikatutako premiei erantzun asmoz.

Proiektuen lehiaketa 2026ko uztailaren 27ko alkatearen ebazpenaren bidez ebatzi ondoren, kontratu honen xedea da Hernanin kultur-eraikin berria eraikitzeko oinarrizko proiektua eta exekuzio-proiektua idaztea, lehiaketa irabazi duen proposamen arkitektonikoan oinarrituta, zeina kontratatuko baita publizitaterik gabeko prozedura negoziatuaren bidez haren egileekin.

Era berean, kontratu honen xedea da kultur-eraikin berriaren obra-kontratuaren lizitazioan laguntza teknikoa ematea Udalari zein obren zuzendaritza fakultatiboa egitea, Baldintza Teknikoen Agirian zehaztutakoari jarraikiz.

Bigarren prestazio hori Udalak proiektuaren xede diren obrak benetan gauzatzeko hartutako erabakiaren mende geratuko da. Erabaki hori aurrekontu-erabilgarritasunaren edo behar bezala justifikatutako interes publikoko beste arrazoi batzuen mende geratuko da, bai eta obra horiek gauzatzeko legez eska daitezkeen baldintzak betetzearen mende ere.

Udalak erabakitzen badu obrak ez egitea, lizitazioan laguntza teknikoa ematearekin eta zuzendaritza fakultatiboarekin lotutako prestazioak ez dira eskatzekoak izango, eta ez dute kontratistaren aldeko kontraprestaziorako eskubiderik sortuko; hori, halere, ez da eragozpena izango benetan gauzatutako eta jasotako proiektuaren idazketari dagokion prezioa jasotzeko eskubiderako.

Kultur ekipamendu berri honek aukera emango du musika, antzerki, dantza eta zirku emanaldiak hartzeko, baita tokiko taldeentzako (banda, abesbatza, txistulariak, akordeoi orkestra, eta abar) entregu eta sormen-ekoizpenerako espazio egokiak eskainiko dira. Horrez gain, kulturak herriaren erdigunean hartu behar duen zentralitatea

CLÁUSULAS

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO. LOTES. VARIANTES.

1.1. Objeto: En 2025 el Ayuntamiento de Hernani dio inicio a un concurso de proyectos con el objetivo de dar respuesta a las necesidades identificadas por el Departamento de Cultura del Ayuntamiento, de cara a reforzar la oferta cultural del municipio y el desarrollo cultural y comunitario de la ciudadanía.

Una vez resuelto el concurso de proyectos mediante resolución de alcaldía de fecha 27 de julio de 2026, es objeto del presente contrato la redacción del proyecto básico y de ejecución para la construcción del nuevo edificio cultural de Hernani, en base a la propuesta arquitectónica ganadora del concurso, que se contratará mediante el procedimiento negociado sin publicidad con sus autores.

Asimismo, es objeto del presente contrato la asistencia técnica al Ayuntamiento en la licitación del contrato de obra del nuevo edificio cultural y la dirección facultativa de las obras, de acuerdo con lo especificado en el Pliego de Prescripciones Técnicas.

Esta segunda prestación quedará condicionada a la efectiva decisión del Ayuntamiento de ejecutar las obras objeto del proyecto, que quedará supeditada a la disponibilidad presupuestaria o a otras causas de interés público debidamente justificadas, así como al cumplimiento de los requisitos legalmente exigibles para su ejecución.

En caso de que el Ayuntamiento decida no ejecutar las obras por los anteriores motivos, las prestaciones relativas a la asistencia técnica en la licitación y a la dirección facultativa, no serán exigibles ni generarán derecho a contraprestación o indemnización alguna a favor del contratista, sin perjuicio del derecho a percibir el precio correspondiente a la redacción del proyecto efectivamente ejecutada y recibida.

Este nuevo equipamiento cultural permitirá acoger actuaciones de música, teatro, danza y circo, así como espacios de entrega y producción creativa adecuados para grupos locales (banda, coro, txistularis, acordeón orquesta, etc.). Además, incidirá en la centralidad de la cultura en el centro del pueblo, haciéndola un punto de encuentro con

azpimarratuko du, komunitatearentzako elkargune bihurtuz eta Hernaniren garapen kultura, soaizala eta ekonomikoa sustatuko du.

la comunidad y fomentando el desarrollo cultural, social y económico de Hernani.

1.2. Loteak: SPKLren 99.3.b) artikuluaren arabera, kontratu honen helburuaren izaeragatik ezinezkoa da loteka zatitzea. Izan ere, kontratuaren helburuan jasotako prestazioak modu independenten emateak zaildu edo arriskuan jartzen du prestazio horiek ikuspegi teknikotik gauzatu ahal izatea.

1.2. Lotes: de acuerdo con el artículo 99.3.b) de la LCSP, la naturaleza del objeto de este contrato no permite la división en lotes. De hecho, la realización independiente de las prestaciones incluidas en el objeto del contrato dificulta o pone en riesgo su realización desde el punto de vista técnico.

2. KONTRATUAREN IRAUPENA ETA GAUZATZEKO EPEA

2. DURACIÓN DEL CONTRATO Y PLAZO DE EJECUCIÓN DE LA PRESTACIÓN

18 hilabeteko gehieneko epea ezartzen da exekuzio proiektua idatzi eta entregatzeko, kontratua formalizatzen denetik kontatzen hasita.

Se establece el plazo máximo de 18 meses para la redacción y entrega del proyecto de ejecución, a contar desde la formalización del contrato.

Kontratuaren xede diren gainerako prestazioak gauzatzeko epea (obren lizitazioan laguntza teknikoa ematea eta obra egikaritzeko zuzendaritza fakultatiboa) prestazio osoa emateko beharrezkoa dena izango da, eta zuzendaritza fakultatiboaren kasuan, zehazki, obra-kontratuaren iraupenari eta hura gauzatzeari lotuta egongo da, eta obraren kontratistaren berme-epea amaitu arte luzatuko da.

El plazo de ejecución del resto de prestaciones objeto del contrato (la asistencia técnica en la licitación de las obras y la dirección facultativa en la ejecución de la obra) será la necesaria para su total prestación y en el caso concreto de la dirección facultativa estará ligado a la duración del contrato de obras y a la ejecución de esta, alargándose hasta la finalización del plazo de garantía del contratista de la obra.

Prestazio horien iraupena, beraz, obrak benetan egiteari lotuta geratuko da, eta, beraz, Agiri honen lehen klausulan zehaztutako arrazoiengatik Udalak erabakitzen badu proiektuaren xede diren obrak ez exekutatzea, prestazio horiek ez dira exekutatuko.

La duración de estas prestaciones quedará, por tanto, vinculada a la efectiva ejecución de las obras, de manera que si por las razones expuestas en la cláusula primera del presente Pliego el Ayuntamiento decidiera no ejecutar las obras objeto del proyecto, dichas prestaciones no llegarán a ejecutarse.

3. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA. KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA.

3. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN. VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO.

Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua **480.000 €** da, BEZari (%21) dagokion **100.800 €** gehituta guztira **580.800 €ko** zenbatekoa izango du.

El presupuesto base de licitación es de **480.000€** más **100.800€** correspondientes al 21% de IVA, que hace un total de **580.800€.**

Lizitazio aurrekontuan barne hartuta daude kontratua gauzatzeko beharrezkoak diren gastu guztiak, eta baita, aplikagarri zaizkion edozein motatako zergak ere. Balio erantsiaren gaineko zergak bereizita agertu beharko du eskaintzetan, kontratuari aplikagarri zaion arautegiaren arabera tipoa eta zenbatekoa adieraziz.

En dicho tipo de licitación máximo se encuentran incluidos todos los gastos necesarios para la ejecución del contrato, así como los tributos, de cualquier índole, que sean de aplicación según las disposiciones vigentes. El Impuesto sobre el Valor Añadido, no obstante deberá figurar de manera desglosada en las ofertas, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora.

Hernaniko Udala

Proiektu honen lizitaziorako oinarrizko aurrekontua zehazten den aurrekontu-estimazioaren arabera atera da:

El presupuesto base de licitación del presente proyecto se determina conforme a la estimación presupuestaria que se detalla a continuación:

OBRAREN KOSTUAREN ZENBATESPENA	
OBRA OSOA (GMA) KONTRATA BIDEZ GAUZATZEKO AURREKONTUA (GMA x 1,19) (GASTU OROKORRAK % 13 eta MOZKIN INDUSTRIALA % 6)	10.000.000 € 11.900.000 €
BEZ % 21	2.499.000 €
OBRA OSOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA (BEZ BARNE)	14.399.000 €

ESTIMACIÓN DEL COSTE DE LA OBRA	
TOTAL OBRA (PEM) PRESUPUESTO DE EJECUCION DE CONTRATA (PEM x 1,19) (GASTOS GENERALES 13% Y BENEFICIO INDUSTRIAL 6%)	10.000.000 € 11.900.000 €
IVA (21%)	2.499.000 €
PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN DE LA OBRA (IVA INCLUIDO)	14.399.000 €

PROIEKTUAREN ETA OBRA-ZUZENDARITZAREN ORDAINSARI PROFESIONALEN KALKULUA	
OBRAREN GMA	10.000.000 €
ORDAINSARIAK: GMAren x %7 x % 70	490.000 €

CALCULO HONORARIOS PROFESIONALES PROYECTO Y DIRECCIÓN DE OBRA	
PEM DE LA OBRA	10.000.000 €
HONORARIOS: PEM x %7 x 10%	490.000 €

Kontratuaren zenbateko osoa 490.000,00 eurokoa da (BEZik gabe). Lizitazio hau aurrez irabazitako proiektu-lehiaketa batetik datorrenez eta 10.000,00 euroko zenbatekoa (BEZik gabe) sari kontzeptuagatik irabazleei jada ordaindu zaienez, prozedura honen balio zenbatetsia 480.000,00 eurotan ezartzen da (BEZik gabe).

El importe total del contrato asciende a 490.000,00 euros (IVA excluido). Dado que la presente licitación deriva de un concurso de proyectos y que la cantidad de 10.000,00 euros (IVA excluido) ya ha sido abonada a las ganadoras en concepto de premio, el valor estimado de este procedimiento queda fijado en 480.000,00 euros (IVA excluido).

Aurreko taula kontuan hartuta, prozedura negoziatuaren oinarrizko aurrekontua honako taula honetan ezarritakoaren arabera geratzen da./A la vista de la tabla anterior, el presupuesto base de licitación para el procedimiento negociado queda fijado en los términos que se detallan en la siguiente cuadro:

Oinarrizko aurrekontua (BEZ gabe) / Presupuesto base (sin IVA)	480.000€
BEZ / IVA %21	100.800€
OINARRIZKO LIZITAZIO-AURREKONTUA (BEZa barne) **TOTAL PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN (IVA incluido)**	**580.800€**

BALIO ZENBATETSIA/VALOR ESTIMADO: 480.000€

4. FINANTZATZEA

Behar hainbateko aurrekontu-kreditua dago kontratu hau betetzeak Udalari sor diezazkiokeen obligazioei aurre egiteko, honako partida honetan: 1410.622.03.151.10-2024. Aurrekontu baimendua: A-2093/2024.

4. FINANCIACIÓN

Existe crédito presupuestario suficiente para atender a las obligaciones que se deriven para el Ayuntamiento del cumplimiento del contrato, en la siguiente partida: 1410.622.03.151.10-2024. Autorizado: A-2093/2024.

5. PREZIOAK BERRIKUSTEA

Prezioak ez dira berrikusiko.

5. REVISIÓN DE PRECIOS

No procederá la revisión de precios

6. NOLA ORDAINDU

Lizitazio aurrekontua 480.000 € da (580.000 € BEZ

6. FORMA DE PAGO

El presupuesto de licitación es de 480.000 €

barne), exekuzio proiektuaren idazketarako eta obraren zuzendaritza fakultatiborako (azken honen barne dago obren lizitazioan laguntza teknikoa ematea).

(580.000 €IVA incluido) para la redacción del proyecto de ejecución y la dirección facultativa de la obra (en la que está incluida la asistencia técnica en la licitación de las obras).

Prestazio bakoitzak hurrengo ehunekoa izango du prezio osoan: % 60 exekuzio proiektua idazteak eta %40 obraren zuzendaritza fakultatiboa egiteak.

Cada prestación tendrá el siguiente porcentaje en el precio total: 60% la redacción del proyecto de ejecución y 40% la dirección facultativa de la obra.

A. PROIEKTUAREN IDAZKETA % 60: 288.000 (348.480 € BEZ barne)

• % 20a kontratua sinatzean: 57.600 € (69.696 € BEZ barne)

• % 20a aurretiko fasea entregatzean: 57.600 € (69.696 € BEZ barne)

• % 20a oinarrizko proiektua entregatzean: 57.600 € (69.696 € BEZ barne)

• % 40a egikaritze-proiektua entregatzean: 115.200 € (139.392 € BEZ barne)

A. REDACCIÓN PROYECTO 60%: 288.000 (348.480 €IVA incluido)

• 20% a la firma del contrato: 57.600 €(69.696 €IVA incluido)

• 20% a la entrega de la fase previa: 57.600 €(69.696 €IVA incluido)

• 20% a la entrega del proyecto básico: 57.600 €(69.696 €IVA incluido)

• 40% a la entrega del proyecto de ejecución: 115.200 €(139.392 €IVA incluido)

B. OBRAREN ZUZENDARITZA FAKULTATIBOA % 40: 192.000 (232.320 € BEZ barne)

• % 20a zuinketaren egiaztapen akta sinatzean: 38.400 € (46.464 € BEZ barne)

• % 70a hileroko obraren ziurtagiriarekin batera (hilero kopuru bera), eta azkenekoa, obraren likidazioarekin batera: 134.400 € (162.624 € BEZ barne)

• % 5a obraren harrera egitean: 9.600 € (11.616 € BEZ barne)

• % 5a obraren kontratistak emandako bermea bukatu eta dagokion txostena entregatzean: 9.600 € (11.616 € BEZ barne).

B. DIRECCIÓN FACULTATIVA DE LA OBRA 40%: 192.000 (232.320 €IVA incluido)

• 20% a la firma del acta de comprobación de replanteo: 38.400 €(46.464 €IVA incluido)

• 70% junto con la certificación mensual de la obra (la misma cantidad mensual) y la última junto con la liquidación de la obra: 134.400 €(162.624 €IVA incluido)

• 5% en recepción de obra: 9.600 €(11.616 €IVA incluido)

• 5% a la finalización de la garantía prestada por el contratista de la obra y entrega del correspondiente informe: 9.600 €(11.616 €IVA incluido).

Abenduaren 27ko 25/2013 Legeak xedatzen duenaren arabera, faktura elektronikoa ematera derrigortuta dauden entitateek fakturak formatu elektronikoan Gipuzkoako Foru Aldundiaren Egoitza Elektronikoaren bidez bidali beharko dituzte, helbide honetara: https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua, Hernaniko Udala atxikita baitago, horretarako Udalaren DIR3 kodeak erabiliz:

Conforme a lo dispuesto en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, las entidades obligadas a emitir factura electrónica deberán remitir sus facturas en formato electrónico a través de la Sede Electrónica de la Diputación Foral de Gipuzkoa, dirección:

https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua, al que el Ayuntamiento de Hernani está adherido, utilizando los códigos DIR3 del Ayuntamiento:

1. Kontabilitate Bulegoa: L01200408
2. Organo Kudeatzailea: L01200408
3. Unitate Izapidetzailea: L01200408

1. Oficina Contable: L01200408
2. Órgano Gestor: L01200408
3. Unidad Tramitadora: L01200408

7. BERMEAK

7. GARANTÍAS

Hernaniko Udala

7.1 Behin behineko bermea: ez da eskatzen.

7.2 Behin betiko bermea: Esleipen prezioaren % 5a, BEZ kanpo.

SPKLren 108.2 artikuluan oinarrituz, Obraren harrera akta formalizatuta, kontratistak eskatu ahal izango du behin betiko bermearen ordez ordainketak atxikitzea.

Eskaera kontratazio organoak ebatziko du, kontratuaren arduradunak txostena egin ondoren.

7.1 Garantía provisional: no se exige

7.2 Garantía definitiva: 5 % del precio de adjudicación, excluído IVA.

Una vez recepcionada la obra, la empresa contratista podrá solicitar la sustitución de la garantía definitiva, por la retención de pagos, de acuerdo al art. 108.2 de la LCSP.

Dicha solicitud será resuelta por el órgano de contratación previo informe del responsable del contrato.

II.-KONTRATATZEKO JARDUNBIDEA

8. ESLEIPENA EGITEKO BIDEA ETA MODUA

Kontratu hau esleitzeko publizitaterik gabeko prozedura negoziatua erabiliko da, SPKLren 168. artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorriz.

Kontratu honen jatorria aurreko PROIEKTUEN LEHIAKETAn dago (2025PRIZZ0015). Lehiaketa hori Hirigintza Saileko arikekto-buruak sustatu zuen, SPKLren 183.artikuluan oinarrituta, zerbitzu-kontratu bat esleitzeko prozeduraren esparruan antolatutatko proiektu-lehiaketa gisa, eta irabazlea I-INGENIA Ingenieria y Arquitectura, S.L. eta Transición e Innovación en Arquitectura e Ingenieria, S.L enprea-elkartea suertatu zen.

SPKLREN 168 d) artikuluan arautzen den bezala, publizitaterik gabeko negoziatuaren esleipen prozedura aplikatuko da, izan ere kontratua proiektu-lehuiaketa baten ondorio baita eta, aplikatu beharreko arauen arabera irabazleari esleitu behar baitzaio.

Aipatutakoaren arabera, eta emandako esklusibotasun arrazoiak tarteko direla, zerbitzua enpresari edo enpresa jakin bati baino ezin zaio esleitu. Kasu honetan, I-INGENIA Ingenieria y Arquitectura, S.L (IFZ: B95158994) eta Transición e Innovación en Arquitectura e Ingenieria ,S.L (IFZ: B71483499) enpresa-elkartea da zerbitzu hau bete dezakeen bakarra aurreko PROIEKTUEN LEHIAKETAREN irabazle izan baitzen.

Negoziatuko diren atalak:

Kontratua gauzatzeari buruzko baldintza guztiak negoziatu ahal izango dira, baldin eta lanak hobeto

II.-PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

8. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento negociado sin publicidad regulado en el artículo 168 de la LCSP.

El origen de este contrato se encuentra en el anterior CONCURSO DE PROYECTOS (2025PRIZZ0015). Dicho concurso fue promovido por el Arquitecto-Jefe de la Unidad de Urbanismo, en base al artículo 183 de la LCSP, como concurso de proyectos organizado en el marco del procedimiento de adjudicación de un contrato de servicios, resultando ganadoras I-INGENIA Ingenieria y Arquitectura, S.L. y Transición e Innovación en Arquitectura e Ingernieria, S.L.

Tal y como se regula en el artículo 168 d) de la LCSP, se aplicará el procedimiento de adjudicación del negociado sin publicidad, ya que el contrato es consecuencia de un procedimiento de elaboración de proyectos que, de acuerdo con las normas aplicables, debe adjudicarse al ganador.

En virtud de lo señalado, y por razones de exclusividad, el servicio sólo puede ser adjudicado a la empresa o a una empresa concreta. En este caso, la asociación empresarial I-INGENIA Ingenieria y Arquitectura, S.L. (NIF: B95158994) y Transición e Innovación en Arquitectura e Ingenieria, S.L. (NIF: B71483499) es la única que puede realizar este servicio porque fue ganadora del anterior CONCURSO DE PROYECTOS.

Aspectos a negociar:

Podrán negociarse todas las condiciones relativas a la ejecución del contrato que contribuyan a la mejor

definitzen, antolatzen eta garatzen laguntzen badute, eta, betiere, kontratuaren objektuan edo proposamen irabazlean funtsezko aldaketarik eragiten ez badute.

Bereziki, honako gai hauei helduko zaie:

- Lanak planifikatzea.

- Entregen egutegia

- Esleipendunaren eta Udalaren arteko antolaketa- eta koordinazio-metodologia.

- Zuzendaritza fakultatiboa eta laguntza teknikoa antolatzea obrak egin bitartean.

- Prezioa eta entrega-faseen araberako banaketa.

- Kontratua gauzatzera atxikitako giza taldea, baldintza-agirietan adierazitako gutxienekoaz gain.

Honela antolatuko da negoziatzeko prozedura:

- Gonbidatutako lizitatzaileak aurreko puntuan planteatutako 6 gaiak hobetzeko proposamena aurkeztuko du.

- Udalak aurkeztutako proposamena aztertuko du, eta, hala badagokio, egokitzat jotzen dituen argibideak edo hobekuntzak eskatu ahal izango ditu.

- Beharrezkotzat jotzen bada, negoziazioa Udalaren eta esleipendunaren arteko lan-bileren bidez egingo da.

- Negoziazio-fasea amaitutakoan, kontratuaren arduradunak irizpideen "Oinarrizko Dokumentu" bat egingo du, eta bertan kontratua gauzatzeko adostutako baldintzak jasoko dira. Dokumentu hori izango da kontratua esleitzeko eta ondoren formalizatzeko oinarria.

9. LIZITAZIOAREN PUBLIZITATEA

Publizitaterik gabekoa, SPKLren 168. a) 2º artikuluan jasotako kasua delako.

10.LIZITATZAILE-ERREGISTRO OFIZIALA

Ez da eskatzen.

11. KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA

Gaitasun juridikoa eta jardutekoa duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide honetan, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, SPKLREN 71. artikuluan

definición, organización y desarrollo de los trabajos, siempre que no supongan una alteración sustancial del objeto del contrato o de la proposición ganadora.

En particular, se abordarán las siguientes cuestiones:

- Planificación de los trabajos.

- Calendario de entregas

- Metodología de organización y coordinación entre el adjudicatario y el Ayuntamiento.

- Organización de la dirección facultativa y asistencia técnica durante la ejecución de las obras.

- Precio y distribución por fases de entrega.

- Equipo humano adscrito a la ejecución del contrato, además del mínimo señalado en los pliegos.

El procedimiento de negociación se articulará de la siguiente manera:

- El licitador invitado presentará una propuesta de mejora de las 6 cuestiones planteadas en el punto anterior.

- El Ayuntamiento estudiará la propuesta presentada y, en su caso, podrá solicitar las aclaraciones o mejoras que considere oportunas.

- Si se considera necesario, la negociación se realizará a través de reuniones de trabajo entre el Ayuntamiento y el adjudicatario.

- Una vez finalizada la fase de negociación, el responsable del contrato elaborará un "Documento Base" de criterios en el que se recogerán las condiciones acordadas para la ejecución del contrato. Este documento servirá de base para la adjudicación del contrato y su posterior formalización.

9. PUBLICIDAD DE LA LICITACIÓN

Sin publicidad por tratarse del supuesto previsto en el art. 168. a)2º.

10. REGISTRO OFICIAL DE LICITADORES

No se exige.

11. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para

adierazitako arrazoiak direla eta.

SPKLren 168.d) artikuluaren arabera, aurretiazko proiektuen lehiaketa baten ondoriozko publizitaterik gabeko prozedura negoziatua denez, prozedura horretan parte hartzea I-INGENIA Ingenieria y Arquitectura, S.L.ren (IFZ: B95158994) eta Transición e Innovación en Arquitectura e Ingenieria, S.L.ren (IFZ: B71483499) arteko aldi baterako enpresa-elkarteari bakarrik dagokio, lehiaketa horren irabazle den aldetik.

Aldi baterako enpresa - batasun eratzeko konpromiso formala aurkeztu dutela egiaztatu ondoren — horietako bakoitzak parte hartu duela eta ahalorde/ordezkari bakarra izendatu dela egiaztatzen da —, batasun horri aplikatu beharreko lege-araubidea SPKLren 69. artikuluan xedatutakoaren arabera arautuko da, honako arau hauen arabera:

-Ezin izango da beste enpresa batzuekin aldi baterako elkartzeko proposamenik izenpetu, baldin eta eskaintza indibiduala egin bada eta ezta ere aldi baterako elkarte batean baino gehiagotan agertu. Arau hau ez betetzeak, lizitatzaile horrek aurkeztutako proposamen guztiak kanpoan uztea ekarriko du.
-Batasuna osatzen duten enpresa guztien ordezkariek agiri pribatu bat sinatu beharko dute, eta bertan honako hauek jasoko dira: sinatzen duten enpresarien izenak eta inguruabarrak, haietako bakoitzaren partaidetza, kontratua indarrean dagoen bitartean deialdia egin duen administrazioaren aurrean enpresa guztien erabateko ordezkaritza izan behar duen pertsona edo entitatea, eta aldi baterako batasuna formalki eratzeko konpromisoa, baldin eta esleipendun suertatzen bada

-Enpresari bakoitzak jarduteko gaitasuna eta kaudimena egiaztatuko ditu, eta, aldi baterako batasunaren kaudimena zehazteko, batasuna osatzen duen kide bakoitzaren ezaugarriak metatuko dira.

-Publizitaterik gabeko prozedura negoziatuaren ondoren kontratua enpresen batasunari esleitzen bazaio, enpresariek kontratazio-organoaren aurrean frogatu beharko dute enpresen batasuna eratu dela.

- Enpresen aldi baterako batasunak zerbitzu-kontratuaren iraupen bera izango du eta indarrean egongo da hura indarrean dagoen denbora guztian.

contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP.

De conformidad con el artículo 168.d) de la LCSP, al tratarse de un procedimiento negociado sin publicidad derivado de un concurso de proyectos previo, la participación en el mismo queda acotada exclusivamente a la Unión Temporal de Empresas entre I-INGENIA Ingenieria y Arquitectura, S.L (IFZ: B95158994) y Transición e Innovación en Arquitectura e Ingenieria ,S.L (IFZ: B71483499) en su condición de ganadora de dicho concurso.

Acreditado el correspondiente compromiso formal de constitución de la unión de empresarios presentado por las partes integrantes —en el que se constata la participación de cada uno de ellas y la designación del apoderado/representante único con facultades bastantes—, el régimen legal aplicable a dicha unión se regirá por lo dispuesto en el artículo 69 de la LCSP conforme a las siguientes reglas:

- No se podrá suscribir ninguna propuesta de unión temporal con otras empresas si se ha hecho una oferta individual, ni figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas suscritas por esa licitadora.

- Las personas que representan a todas las empresas componentes de la unión deberán suscribir un documento privado en el que consten los nombres y circunstancias de los/las empresarios/as que la suscriben, la participación de cada uno/a de ellos/as, la persona o entidad que durante la vigencia del contrato ha de ostentar la plena representación de todos/as ellos/as frente a la entidad convocante y su compromiso de constituirse formalmente en unión temporal, en caso de resultar adjudicatarios/as.

- Cada uno/a de los/as empresarios/as acreditará su capacidad de obrar y la solvencia, acumulándose a efectos de la determinación de la solvencia de la unión temporal las características de cada uno de los integrantes de la misma.

- Sólo en el caso de que, tras el procedimiento negociado sin publicidad, el contrato sea adjudicado a la unión de empresarios deberán éstos acreditar su constitución ante el órgano de contratación.

- La duración de las uniones temporales de empresarios será coincidente con la del contrato de

-Aldi baterako elkartuta lehiatzen diren enpresek edo pertsonek betebehar solidarioa izango dute, eta batasunaren ordezkari edo ahaldun bakar bat izendatu beharko dute, kontratutik sortutako eskubideez baliatzeko eta betebeharrak betetzeko besteko ahalordeak izango dituena kontratua amaitu arte. Ordezkari horrek nahitaez eduki beharko du arkitekto-titulazioa.

-Aldi baterako enpresa-batasun bateko enpresa bat edo batzuk bat-egite eragiketetan, banantze-eragiketetan eta jarduera-adar baten ekarpen nahiz eskualdatze-eragiketetan sartzeak ez du eragotziko honek esleipen-prozeduran jarraitzea. Sozietate xurgatzailea, bat-egitearen emaitza, zatitzearen onuraduna edo jarduera-adarraren eskuratzailea aldi baterako batasuna osatzen duten enpresak ez badira,jarduteko gaitasun osoa izan beharko dute, ez dute kontratatzeko debekurik izan behar eta exijitutako kaudimenari eta gaitasunari eutsi beharko diote.

servicios hasta su extinción.

- Los/as empresarios/as que concurran agrupados/as en uniones temporales quedarán obligados/as solidariamente y deberán nombrar un/una representante o apoderado/as único/a de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo, sin perjuicio de la existencia de poderes mancomunados que puedan otorgar para cobros y pagos de cuantía significativa.

- Las operaciones de fusión, escisión y aportación o transmisión de rama de actividad de que sean objeto alguna o algunas de las empresas integradas en una unión temporal no impedirán la continuación de ésta en el procedimiento de adjudicación. En el caso de que la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente de la rama de actividad no sean empresas integrantes de la unión temporal, será necesario que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursas en prohibición de contratar y que se mantenga la solvencia y la capacidad exigida.

Kontratua I-INGENIA Ingeniería y Arquitectura SL enpresariei esleitu zaie. (IFZ: B95158994) eta Transición e Innovación en Arquitectura e Ingeniería, S.L., eta kontratua formalizatu baino lehen, aldi baterako enpresa-elkarteak bere eraketa egiaztatu beharko du dagokion eskritura publikoa aurkeztuz, elkarte horri esleitutako behin-behineko/behin betiko IFZ egiaztatuz.

Adjudicado el contrato a favor de los empresarios I-INGENIA Ingeniería y Arquitectura, S.L. (NIF: B9515899 4) y Transición e Innovación en Arquitectura e Ingeniería, S.L., y con carácter previo a la formalización del contrato, la Unión Temporal de Empresas deberá acreditar su constitución mediante la aportación de la correspondiente escritura pública con la acreditación del NIF provisional/definitivo asignado a la misma.

Aldi baterako enpresa-batasun batekin kontratua formalizatu ondoren, SPKLren 69. artikuluko 9. paragrafoan aurreikusitako arauak jarraituko dira.

- Aldi baterako enpresa-elkartearen osaera enpresa kopurua handitzea, hura gutxitzea edo enpresa bat edo batzuk beste batzuekin ordeztea dakarrenean, kontratazio-organoaren aldez aurretiko baimen espresua beharko da, eta kontratuaren zenbatekoaren gutxienez ere ehuneko 20 egikarituta egon beharko da edo, obra- edo zerbitzu-emakidako kontratu bat denean, kontratuaren iraupen-epearen bosten baten ustiatzea egina, gutxienez.

Nolanahi ere, beharrezkoa izango da eskatutako kaudimen edo sailkapenari eustea eta aldi

Una vez formalizado el contrato se observarán las reglas previstas en el apartado 9 del artículo 69 de la LCSP.

- Cuando la modificación de la composición de la unión temporal suponga el aumento del número de empresas, la disminución del mismo, o la sustitución de una o varias por otra u otras, se necesitará la autorización previa y expresa del órgano de contratación, debiendo haberse ejecutado el contrato al menos en un 20 por ciento de su importe o, cuando se trate de un contrato de concesión de obras o concesión de servicios, que se haya efectuado su explotación durante al menos la quinta parte del plazo de duración del contrato. En todo caso será necesario que se mantenga la

baterako enpresa-elkartearen konfigurazio berriko enpresek jarduteko gaitasun osoa izatea eta kontratatzeko debekurik ez izatea.

solvencia o clasificación exigida y que en la nueva configuración de la unión temporal las empresas que la integren tengan plena capacidad de obrar y no estén incursas en prohibición de contratar.

- Aldi baterako enpresa-elkartea osatzen duten enpresetako batean edo batzuetan bat-egiterik, banantzerik edo jarduera-adarraren transmisiorik gertatuz gero, aldi baterako enpresa-elkarte adjudikaziodunarekin jarraituko da kontratua egikaritzen.
Sozietate bereganatzaileak, bat-egitearen emaitza denak, banantzearen onuradunak edo jarduera-adarraren eskuratzaileak, ez badira aldi baterako enpresa-elkartea osatzen duten enpresetakoak, jarduteko gaitasun osoa izan beharko dute, ez dute kontratatzeko debekurik izan behar eta exijitutako kaudimen, gaitasun edo sailkapenari eutsi beharko diote.

-Cuando tenga lugar respecto de alguna o algunas empresas integrantes de la unión temporal operaciones de fusión, escisión o transmisión de rama de actividad, continuará la ejecución del contrato con la unión temporal adjudicataria. En el caso de que la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente de la rama de actividad, no sean empresas integrantes de la unión temporal, será necesario que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursas en prohibición de contratar y que se mantenga la solvencia, la capacidad o clasificación exigida.

- Aldi baterako enpresa-elkartea osatzen duten enpresetako bat edo batzuk hartzekodunen konkurtsopean daudela deklaratzen denean, nahiz eta likidazio-fasea oraindik ere ireki ez, kontratua gainerako enpresekin egikaritzen jarraituko da, baldin eta exijitzen diren kaudimen- edo sailkapen-baldintzak betetzen badituzte.

-Cuando alguna o algunas de las empresas integrantes de la unión temporal fuesen declaradas en concurso de acreedores y aun cuando se hubiera abierto la fase de liquidación, continuará la ejecución del contrato con la empresa o empresas restantes siempre que estas cumplan los requisitos de solvencia o clasificación exigidos.

11.1 Kaudimena egiaztatzeko bitartekoak:

11.1 Medios para acreditar la solvencia:

11.1.1 Kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa

11.1.1 Solvencia económica y financiera

1.1 Prozedura hau aurretik egindako proiektu-lehiaketaren ondorio denez, enpresa esleipendunak lehiaketa horren eskakizun-fasean egiaztatu zuen 100.000€ edo gehiagoko kalte-ordainetarako asegurua.

1.1 Dado que este procedimiento es consecuencia del concurso de proyectos realizado con anterioridad, la empresa adjudicataria acreditó en la fase de exigencia de dicho concurso un seguro de indemnización igual o superior a 100.000 €.

1.2 Hala ere, lehiaketaren baldintza administratiboen pleguen 8.3.2. puntuan ezarri zen moduan, lehiaketaren irabazleek **arrisku profesionalengatiko kalte-ordain asegurua izan beharko dute, gutxienez, kontratuaren balio zenbatetsi osoaren zenbatekoaren baliokidea izan behar du: 490.000€.**

1.2 No obstante, tal y como se estableció en el punto 8.3.2 de los Pliegos de Cláusulas Administrativas del Concurso, las ganadoras del concurso deberán disponer de **un seguro de indemnización por riesgos profesionales por un importe mínimo equivalente al valor estimado total del contrato: 490.000 €.**

11.1.2. Kaudimen teknikoa edo profesionala

11.1.2. Solvencia técnica o profesional

Prozedura hau aurretik egindako proiektu-lehiaketaren ondorio denez, enpresa esleipendunak lehiaketa horren eskakizun-fasean egiaztatu zuen legezko kaudimen teknikoa edo profesionala.

Dado que este procedimiento es consecuencia del concurso de proyectos realizado con anterioridad, la empresa adjudicataria acreditó su solvencia técnica o profesional legal en la fase de exigencia de dicho concurso.

12. GIZA BALIABIDEEN ADSKRIPZIOA: GUTXIENEKO

12. ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS PERSONALES: EQUIPO

Hernaniko Udala

TALDE TEKNIKOA

Zerbitzu-kontratu honen konplexutasun teknikoak eskatzen du, esleipendunak kontratua gauzatzeko gutxieneko talde tekniko bat eratzea eta talde hori kontratua gauzatzeari atxikitzea. Talde tekniko horrek lanbide-profil hauek izango ditu eta dedikazio nahikoa bermatuko du:

-Proiektua idazteaz eta obren zuzendaritza fakultatiboaz arduratuko den arkitekto bat edo titulu homologatua eta baliokidea duen pertsona. Proiektu lehiaketa arautu zuen klausula administratibo partikularren Pleguaren 8.4 atalean zehaztutako baldintzak bete beharko ditu.

-Taldearen koordinatzaile eta proiektuaren arduradun izango den arkitekto bat edo edo titulu homologatua eta baliokidea duen pertsona. Gutxienez exekuzio-proiektu bat idatzi izana egiaztatuko du. Proiektu horren kontrata-aurrekontua, BEZik gabe, 3.000.000 eurokoa izango da, eraikuntzari buruzko lan batean. Pertsona hau izango da kontratuaren exekuzioan bitartekari bakarra; etengabe eskuragarri egon behar du, eta lanen koordinaziorako gaitasuna izan behar du. Pertsona hori aurreko paragrafoan aurreikusitako bera izan daiteke.

-Obra-exekuzioaren zuzendaritzaren arduradun bat, arkitektura teknikoko edo eraikuntzaren ingeniaritzako titulua edo obraren exekuzio materiala zuzentzeko gaitzen duen beste edozein titulu duena, edo titulazio horien baliokidea duena. Egiaztatuko du obren zuzendaritza bat egin duela, kontrataren aurrekontua, BEZik gabe, 3.000.000 eurora iritsi dena, eraikuntzari dagokion lan batean.

- Instalazioetako espezialista bat. Ingeniari edo ingeniari teknikoaren titulazioa edo baliokidea duena eta egiaztatuko du azken 5 urteetan instalazioak gainbegiratzen gutxienez 3 urteko esperientzia duela.

- Eraikuntza jasangarrian aditu bat. Efizientzia energetikoarekin edota eraikuntza eta eraikuntza jasangarriarekin zerikusia duten gaietan unibertsitate-master ofiziala edo berezko titulua edo doktoregoa duen unibertsitate-graduondokoa izango du. Eraikuntzaren jasangarritasun-maila ebaluatzeko metodologiei buruzko ezagutza egiaztatzen duen pertsona ere halakotzat hartuko da, eta eraikinen jasangarritasun-mailaren ebaluatzaile edo ziurtatzaile gisa gaitzen duen titulu bat izan beharko du, eraikin jasangarriak ziurtatzeko tresna baten bidez.

Kasu bakoitzean, egiaztatu beharreko lanak

TÉCNICO MÍNIMO

La complejidad técnica del presente contrato de servicios exige que la adjudicataria se comprometa a constituir y adscribir a la ejecución del contrato un equipo técnico mínimo que cubra los siguientes perfiles profesionales garantizando la dedicación suficiente:

- Una persona redactora del proyecto y encargada de la dirección facultativa de las obras, con titulación en arquitectura o titulación análoga. Deberá cumplir las condiciones establecidas en el apartado 8.4. del pliego de clausulas administrativas particulares que rigió el concurso de proyectos.

- Una persona coordinadora del equipo y responsable del proyecto con titulación en arquitectura o titulación análoga. Acreditará haber redactado al menos un proyecto de ejecución con un presupuesto de contrata, IVA excluido, de 3.000.000 de euros en un trabajo relativo a edificación. Esta persona actuará como interlocutor único durante la ejecución del contrato, y deberá estar disponible de forma permanente, estando capacitado para la coordinación de los trabajos. Dicha persona podrá ser la misma que la prevista en el párrafo anterior.

- Una persona responsable de la dirección de ejecución de la obra, con titulación en arquitectura técnica/ingeniería de la edificación o cualquier otra que le habilite para dirigir la ejecución material de la obra o titulación análoga en otros países y acreditará haber realizado una dirección de ejecución de obra cuyo presupuesto de contrata, IVA excluido, haya llegado a los 3.000.000 de euros en un trabajo relativo a edificación.

- Una persona especialista en instalaciones. Poseerá la titulación académica de ingeniero o ingeniero técnico, o titulación equivalente en otros países, y acreditará una experiencia mínima de 3 años en los últimos 5 años en supervisión de instalaciones.

-Una persona especialista en edificación ambientalmente sostenible. Poseerá un postgrado universitario máster oficial universitario o máster título propio, o doctorado en materias relacionadas con la eficiencia energética y/o la edificación y construcción sostenible. También se entenderá como tal aquella persona que acredite conocimiento relativo a metodologías de evaluación del grado de sostenibilidad de la edificación, debiendo estar en posesión de un título que le habilite como evaluadora o certificadora del grado de sostenibilidad de los edificios mediante una herramienta de certificación de edificios sostenibles.

En cada caso, los trabajos a acreditar deberán haber

hasieratik bukaerara eginda egon beharko dira, eta guztiz amaituta egongo dira, lehen adierazitako zenbatekoekin, hala badagokio.

Profil horiez gain, gutxieneko talde hori osatzeko egoki iritzitako aholkulari guztiak aurkeztu ahal izango ditu enpresa lizitatzaileak.

Atal honetan eskatzen den gutxieneko talde teknikoaren atxikitze-konpromisoa funtsezko kontratu-betebehar bat da, SPKLren 76. eta 211.1.f) artikuluetan aurreikusitako ondorioetarako.

Bitartekoak eskura dituela egiaztatzen duten agiriak (gutxieneko talde teknikoa osatzen duten pertsona bakoitzaren titulazioa eta esperientzia) enpresarekin negoziatzeko orduan aurkeztu beharko dira.

sido realizados de principio a fin y encontrarse totalmente finalizados, por los importes anteriormente señalados, en su caso.

Además de estos perfiles, la empresa licitadora podrá presentar todos los asesores que considere oportunos para conformar este grupo mínimo.

El compromiso de adhesión del equipo técnico mínimo exigido en este apartado constituye una obligación contractual esencial a los efectos previstos en los artículos 76 y 211.1.f) de la LCSP.

La documentación acreditativa de la disponibilidad de medios (titulación y experiencia de cada una de las personas que integran el equipo técnico mínimo) deberá presentarse en la fase de negociación con la empresa.

13. ESKABIDEAK AURKEZTEA

Kontratazio honen espedientea, baita horrekin batera doan dokumentazio teknikoa ere, Udal honetako Kontratazio Sailean aztertu ahal izango da bulegoak jendearentzat irekita egoten diren ordutegian, egun baliagarri guztietan, lizitazio honetan parte hartzeko gonbidapena jaso eta hurrengo egunetik aurrera, proposamenak aurkezteko epea bukatzen den arte.

Kontratazio Sailarekin harremanetan jartzeko:

13. PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en el Departamento de Contratación de este Ayuntamiento en horario de apertura al público de las oficinas, todos los días hábiles a partir del día siguiente a aquel en que se reciba la invitación para participar en la licitación, hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Para contactar con el Departamento de Contratación dirigirse a:

Kontratazio Saila
Gudarien plaza, 1.
20120 Hernani
Tel. 943 337024 / Faxa 943551141
e-posta: kontratazioa@hernani.eus
Kontratatzailearen profila: www.hernani.eus

Departamento de Contratación
Gudarien plaza 1.
20120 Hernani
Tel. 943 337024/ Fax.943551141
e-mail: kontratazioa@hernani.eus
Perfil de contratante: www.hernani.eus

Proposamenak www.contratacion.euskadi.eus lizitazio elektronikorako plataformaren bitartez aurkeztuko dira, kontratatzailearen profilean argitaratzen den iragarkiak emandako epearen barnean.

La presentación de ofertas se realizará por medios electrónicos a través de la plataforma de licitación electrónica www.contratacion.euskadi.eus en el plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el perfil del contratante.

Enpresa lizitatzaileak **ARTXIBO ELEKTRONIKO BAKARRA** aurkeztu beharko du:

La empresa licitadora deberá presentar **UN ÚNICO ARCHIVO ELECTRÓNICO.**

Hona hemen bertan aurkeztu beharreko agiriak:

En el mismo deberá incluir la siguiente documentación:

- **Kontratazioko Europako Dokumentu**

Hernaniko Udala

Bakarra (KEDB/DEUC): Eredu ofizialaren arabera beteta, non enpresa lizitatzaileak erantzukizunpeko adierazpena egingo baitu Agiri honetan eskatutako gaitasun, ordezkaritza eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko guztieak betetzen dituela adierazteko.

•Proposamen Teknikoa eta Negoziaziorako Memoria. Negoziaziorako Memoria Deskribatzailea: Enpresak bere proposamen metodologiko eta operatiboa garatuko duen agiri teknikoa. Memoria hau ondorengo negoziazio-faserako oinarri gisa erabiliko da eta Baldintza Teknikoen Pleguan ezarritako ataletan egituratuko da.

* Prozedura behar bezala aurrera eramateko beharrezkoa denean, Kontratazio Organo edo Mahaiak egiaztagiri guztiak edo zati bat aurkezteko eskatu ahalko dio lizitatzaileari, baldin eta uste badu arrazoizko zalantzak daudela adierazpenaren indarraldi edo fidagarritasunari buruz, kontratua esleitu aurretik betiere.

14. EZ-OHIKO EDO NEURRIZ KANPOKO BALIOAK

Ez-ohiko edo neurriz kanpoko balioak dituzten eskaintzei dagokienez, SPKLren 149 artikuluan eta Herri Administrazioen Kontratuen Araudi Orokorraren 85. artikuluan xedatutakoa beteko da.

15. KONTRATAZIO-MAHAIA

Hernaniko Udaleko Kontratazio Mahai iraunkorra izango da.

Gainera, Mahaiak etor daitezela eskatutako udal arduradun tekniko guztiak joan daitezke bertara, aholkularitza-lanak egitera.

16. LIZITATZAILEAREKIN NEGOZIATZEA

1.- Proposamenak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo egunetan Kontratazio-Zerbitzuak "artxibo elektroniko bakarra" irekiko du.

Kontratazio-Zerbitzuak hala eskatuta, lizitatzaileek adierazpen arduratsua zuzendu beharko dute, baldin eta ez bada aurkeztu edo aurkeztu dena ez

• **Documento Europeo Único de Contratación (DEUC):** Cumplimentado conforme al modelo oficial, en el que la empresa licitadora declare responsablemente que cumple con todos los requisitos de capacidad, representación, solvencia económica, financiera y técnica exigidos en el presente Pliego.

•Propuesta Técnica y Memoria de Negociación. Memoria Descriptiva de Negociación: Documento técnico en el que la empresa desarrollará su propuesta metodológica y operativa. Esta Memoria servirá de base para la posterior fase de negociación y se estructurará en los apartados definidos en el Pliego de Condiciones Técnicas.

* El órgano o la mesa de contratación podrá pedir a la empresa licitadora que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.

14. VALORES ANORMALES O DESPROPORCIONADOS

En cuanto a las ofertas con valores anormales o desproporcionados se estará a lo dispuesto el los art. 149 de la LCSP y art. 85 del Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas.

15. MESA DE CONTRATACIÓN

Será la Mesa de Contratación permanente del Ayuntamiento de Hernani.

Podrán asistir, además, todos aquellos responsables técnicos municipales cuya presencia sea solicitada por la Mesa, para ejercer labores de asesoramiento.

16. NEGOCIACIÓN CON LA EMPRESA LICITADORA

1.- Una vez finalizado el plazo de presentación el Servicio de Contratación, procederá a la apertura del único archivo electrónico.

Será objeto de subsanación por las empresas licitadoras la declaración responsable, a requerimiento del Servicio de Contratación, cuando

badago behar bezala beteta. Halako kasuetan, eragindako lizitatzaileari edo lizitatzaileei, hiru laneguneko epea emango zaie, zuzentzeko errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Ez bada epe horretan eskatutakoa zuzentzen, kontratazio-organo edo –mahaiak ulertuko du lizitatzaileak atzera egin duela bere eskaintzan.

no se hubiera presentado, o no estuviera adecuadamente cumplimentada la presentada. En tales casos se conferirá a la empresa licitadora afectada un plazo de tres, a contar desde el siguiente al de recepción del requerimiento de subsanación. De no se subsanar en plazo lo requerido, el órgano o la mesa de contratación entenderá que la empresa licitadora desiste de su oferta.

2.- Proposamenak ireki eta, hala behar badu, akatsak zuzendu ondoren, Kontratazio-Zerbitzuak dagokion arlora bidaliko du dokumentazio guztia, eskaintzak aztertu, baloratu, eta negoziatu dezan 8. klausulan ezarritako irizpideak aplikatuz.

2.- Realizada la apertura de la proposición y subsanados los defectos, en su caso, el Servicio de Contratación remitirá toda la documentación al área correspondiente para el estudio, valoración y negociación de la oferta, en aplicación de los criterios de negociación establecidos en la clausula 8.

Ez dira negoziatuko kontratuaren objektua den prestazioaren gutxieneko baldintzak, ez eta negoziazio-atalak-ere.

No se negociarán los requisitos mínimos de la prestación objeto del contrato ni tampoco los aspectos de negociación.

3.- 8. Klausulan zehaztutako prozedura egin ondoren, kontratuaren arduradunak "Oinarrizko Dokumentu" igorriko dio Kontratazio Mahaiari eta bertan kontratua gauzatzeko adostutako baldintzak jasoko dira.

3.- Una vez realizado el procedimiento establecido en la cláusula 8, el responsable del contrato remitirá el "Documento Base" a la mesa de contratación y en el mismo quedarán recogidas las condiciones acordadas para la ejecución del contrato.

4.- Kontratazio Mahaiak aipatu dokumentua irakurriko du. Ondoren, kontratazio-mahaiak egiaztatuko du behin betiko adostutako baldintzak bat datozela gutxieneko baldintzekin eta baldintza-agirian ezarritako baldintza guztiak betetzen direla; dagokion proposamena egingo du, eta kontratazio-organoak kontratua adjudikatuko du.

4.- La Mesa de Contratación procederá a la lectura de dicho documento. A continuación, la Mesa de Contratación verificará que las condiciones acordadas se ajustan a los requisitos mínimos, y que cumplen todos los requisitos establecidos en el pliego;elevará la correspondiente propuesta; y el órgano de contratación procederá a adjudicar el contrato.

17. KONTRATUA ESLEITZEA ETA GAUZATZEA

17.1.- Kontratazio Mahaiak, SPKLren 150. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, kontratazio-organoari igorriko dio aurkeztutako proposamena, beti ere baztertua edo neurriz kanpokotzat jo ez bada, aktarekin eta esleipen-proposamenarekin batera.

17.2.- Esleipen proposamenak ez du lizitatzailearen aldeko eskubiderik sortzen. Eskubideak sortuko dira lizitatzaileak kontratua sinatu edo esleipen proposamena onartzen duenean.

17. ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

17.1.- La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 150 de la LCSP elevará al órgano de contratación, la proposición presentada siempre que no haya sido excluida o declarada desproporcionada o anormal, junto con el acta y la propuesta de adjudicación.

17.2.- La propuesta de adjudicación del contrato no crea derecho alguno en favor de la empresa licitadora propuesta, que no lo adquirirá frente a la Administración, mientras no se haya formalizado el contrato o, en su caso, aceptada por el contratista la resolución de adjudicación.

Hernaniko Udala

17.3.- Mahaiak esleipendun proposatutako enpresari eskatuko dio honako dokumentazio hau aurkeztu dezan:

17.3.1. Enpresarien aldibaterako batasuna gisa legez eratu izana egiaztatu beharko du, dagokion eskritura publikoa eta elkarte horri esleitutako IFZ aurkeztuz eta horren IFK aurkeztuz kontratua sinatu aurretik.

17.3.2. ABEEaren izenean eta haren ordezkari gisa kontratua sinatu behar duen pertsonaren ordezkaritza egiaztatzen duen dokumentazioa.

17.3.3. Kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa egiaztatzeko dokumentazioa: gutxienez 490.000 €ko balioa duen arrisku profesionalengatiko kalte-ordain aseguruaren poliza (11.1.1. atalaren 1.2. azpiatalaren arabera)

17.3.4. Dagokion **behin- betiko bermea** aurkeztu izanaren ziurtagiria.

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala bete ezean, ulertuko da lizitatzaileak kendu egin duela bere eskaintza. Kasu horretan lizitazioa hutsik geratu dela aitortuko da.

Dokumentazio hori guztia udal honek izapidetutako beste kontratazio-espediente batean badago, lizitatzaileak ez du dokumentazio hori berriro aurkeztu beharko, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28.2 artikuluan xedatutakoaren arabera.

* Aurretik xedatutakoa xedatuta ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan inskribatu izanaren ziurtagiria, enpresa lizitatzailea salbuetsita geldituko da, hartan jasotakoaren arabera eta aurkakoa frogatu ezean, erregistroan jasotako zirkunstantziei buruzko frogagiriak aurkeztetik.

Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioaren ziurtagiriak SPKLren 87.2 eta 96. artikuluetan.

Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioan frogatu beharreko baldintzetako bat jasota agertzen ez denean, enpresak SPKLn ezarritako bitartekoetako bat erabiliz frogatu beharko du.

17.3.- La Mesa requerirá a la propuesta como adjudicataria para que presente la siguiente documentación:

17.3.1 La acreditación de la constitución de la unión temporal de empresarios, mediante la presentación de la correspondiente escritura pública, así como el NIF asignado a dicha unión, con anterioridad a la firma del contrato.

17.3.2. Documentación acreditativa de la representación de la persona que debe firmar el contrato en nombre y representación de la UTE.

17.3.3. Documentación acreditativa de la solvencia económica-financiera:póliza de seguro de indemnización por riesgos profesionales por un valor mínimo de 490.000 € (conforme al apartado 11.1.1., subapartado 1.2.)

17.3.4. Acreditación de la constitución de la **garantía definitiva** que sea proceden.

De no cumplirse el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta, declarando desierta la licitación.

Si toda esta documentación constara en otro expediente de contratación tramitado por este Ayuntamiento, el licitador no tendrá que volver a presentar dicha documentación, en virtud de lo dispuesto en el artículo 28.2 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

* No obstante lo anterior, el certificado de inscripción en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, dispensará a la empresa licitadora, a tenor delo en él reflejado y salvo prueba en contrario, de presentar los documentos acreditativos de las circunstancias cuya inscripción consta en el registro.

El certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público tendrá los efectos previstos en los artículos 87.2 y 96 de la LCSP .

Cuando en la inscripción del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas no conste alguno de los requisitos que deba acreditar, la empresa deberá justificarlos por alguno de los medios previstos en la LCSP.

17.4. Esleipena:

Kontratazio organoari dagokio esleipena egitea eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia esleipendunari jakinaraziko zaio. Kontratatzailearen profilean argitaratuko da, SPKLren 151.1 artikuluan xedatutakoari jarraituz.

Jakinarazpenean eta kontratugilearen profilean, Sektore Publikoko Kontratuen, azaroaren 8ko, 9/2017 Legearen 153.3 artikuluaren arabera zein epetan formalizatu behar den adieraziko da.

17.5. Formalizazioa:

Kontratua formalizazioarekin gauzatuko da, SPKLren 153. artikuluan jasotakoaren arabera.

17.4. La adjudicación:

Se acordará mediante resolución motivada que será notificada al adjudicatario y publicada en el perfil de contratante, tal y como recoge el art.151.1 de la LCSP.

En la notificación se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización conforme al artículo 153.3 de la Ley 9/2027, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

17.5. La formalización:

El contrato quedará perfeccionado con la formalización, la cual se llevará a cabo de conformidad con lo dispuesto en el art. 153 LCSP.

III.- KONTRATUA BURUTZEA

18. KONTRATUA BURUTZEA

Kontratazio organoak, kontratua esleitzeko ebazpenean, SPKLren 62. artikuluak xedatutakoaren arabera, kontratuaren arduraduna izendatuko du. Pertsona horren eginkizuna izango da kontratua betetzen dela ikuskatzea eta beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa behar moduan eta egoki gauzatuko dela ziurtatzearren.

Kontratuaren arduraduna izango da enpresa esleipendunaren eta kontratazio organoaren arteko solaskidea.

Kontratua esleipendunaren gain eta kontura gauzatuko da SPKLren 197. artikuluan jasotakoaren arabera.

Kontratua betetzeko agiri honetan jasotako klausulak eta, kasuan kasu, espedienteari erantsitako zehaztapen teknikoak jarraituko dira, eta betiere, Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolpean. Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

III.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO

18. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El órgano de contratación, en virtud del artículo 62 de la LCSP, designará en la resolución de adjudicación del contrato a la persona responsable del contrato, a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.

La persona responsable del contrato es la persona interlocutora entre la empresa adjudicataria y el órgano de contratación.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa contratista, con arreglo a lo dispuesto en el art. 197 de la LCSP.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Hernaniko Udala

Kontratistari edo bere mendeko pertsonei lepora dakizkiekeen ekintzengatik edo ez-egiteengatik kontratuaren martxa ona arriskuan jartzen denean, Administrazioak kontratuaren martxa ona lortzeko edo berreskuratzeko beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzea agindu dezake.

Cuando por actos u omisiones imputables al o a la contratista o a personas de él o ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

19.EXEKUZIO BALDINTZAK BEREZIAK.

19. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN.

Klausula honetan jasotako betebeharrak **exekuzioko baldintza berezitzat** jotzen dira; horiek ez betetzeak, beraz, agiri honetan jasotako zigorrak ezartzea ekarriko du, antolamendu juridikoak aurreikusitako ondorioez gain.

Las obligaciones recogidas en esta cláusula se consideran **condiciones especiales de ejecución** del contrato, cuyo incumplimiento dará lugar a la imposición de las penalidades previstas en este pliego además de las consecuencias previstas en el ordenamiento jurídico.

19.1 ENPRESA ESLEIPENDUNAREN LAN-EGINKIZUNAK.

19.1. OBLIGACIONES LABORALES DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA

Kontratisten gutxieneko lan-baldintzak.

- Lan legeria, gizarte segurantza eta Hitzarmen kolektiboen alorrean indarrean dauden legezko xedapenak bete beharko dira, baita 31/95 Legen (laneko Arriskuen prebentziorako Legea) eta lege hori garatzen duten errege-dekretuetan jasotako guztia. Udalak ez du inolako erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.

- Lizitatzaileek adierazi beharko dute, esleipena jaso ezkero, kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa eta, halaber, eskatzen den informazio guztia eman beharko dela, behin kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruz.

- Esleipendunak hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko duela, kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, soldata hura baino txikiagoa izan.

- Hitzarmen kolektiboari buruzko informazioa esleipen-ebazpenean jasoko da eta, halaber, kontratatzailearen profilean argitaratuko da, enpresa esleipendunak adierazita badauka kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikagarri zaiela halako hitzarmen

Condiciones laborales mínimas.

- La empresa contratada y en su caso, la subcontratada están obligadas a cumplir las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social, convenios colectivos, y todo lo comprendido en la Ley 31/95, de prevención de riesgos laborales, y en los reales decretos que la desarrollan, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

- Los licitadores o licitadoras están obligados a indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios, así como la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

- El adjudicatario o adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

- La información sobre el convenio colectivo que la empresa adjudicataria declare aplicable a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato se incluirá en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil de contratante.

kolektiboa.

- Lehiatzen direnek beren buruaz eta beren borondatez onesten dute gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzatze-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte.

- 50 langile edo gehiagoko enpresaren kasuan, honako baldintz hauek bete beharko dituzte:

  1.- Enpresa esleipendunak, 50 langile edo gehiago baldin baditu, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Plana eduki beharko du, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoaren 45. artikuluarekin bat, eta plan horrek dagokion lan erregistroan inskribatuta egon beharko du. Gainera, behin kontratua egikaritzen hasita, enpresak planaren aplikazioa egiaztatu beharko du.

  2.- Enplegatuen %2 gutxienez desgaitasunen bat duten langileak izatea, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren testu bategina onartzen duen azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuaren 42. artikuluaren arabera, erreglamenduz zehazten diren baldintzetan.

19.2 HIZKUNTZA ESKAKIZUNAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, besteak beste, Hernaniko Udalak onartuta dituen hizkuntza irizpideak Udal barruan eta Udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko.
Otsailaren 22ko 19/2024 DEKRETUAK, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoak 13. artikuluan arautzen ditu kontratazio publikorako prozedurak. Bertan jasotzen du euskal sektore publikoko entitateek egindako kontratazio publikoetako prozedurak gauzatzen direnean kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak

- Los licitadores están obligados a la aceptación voluntaria de dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización.

- En el caso de empresas de 50 o más trabajadores, deberán cumplir lo siguiente:

  1.- La empresa adjudicataria, en el caso de que cuente con una plantilla igual o superior a 50 personas, deberá contar con un Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres, de acuerdo con el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres, que deberá estar inscrito en el correspondiente registro laboral. Además, una vez que se ejecute el contrato, la empresa deberá comprobar la aplicación del plan.

  2.- El requisito de que al menos el 2% de sus empleados sean trabajadores con discapacidad, de conformidad con el artículo 42 del Real Decreto legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, en las condiciones que reglamentariamente se determinen.

19.2 REQUISITOS LINGÜÍSTICOS

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6° y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros los Criterios lingüísticos para la normalización del uso del euskera del Ayuntamiento y en el municipio de Hernani

El DECRETO 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco regula en su artículo 13 los procedimientos de contratación pública. Recoge que los órganos de contratación incluirán las cláusulas necesarias en cada caso cuando se lleven a cabo procedimientos de contratación pública realizados por entidades del sector

sartuko dituztela kontratazio-organoek, baita, hala badagokio, behar diren baliabide ekonomikoak ere; batetik herritar hartzaileari bermatzeko aukeratzen duen hizkuntza ofizialean emango zaiola zerbitzua eta hizkuntza-eskubideak bermatzeko baldintzetan emango dela zerbitzua; eta bestetik, euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza ofizialtasunaren erregularizazioa betetzeko. Eta, era berean, kontratazio-prozedura arautzen duten agiriek kontratuaren objektua kontuan hartuta, hizkuntza-normalizazioaren arloan kontratua gauzatzeko baldintzak ezarriko dituzte.

público vasco, así como, en su caso, los recursos económicos necesarios. por un lado, para garantizar a la ciudadanía destinataria la prestación del servicio en la lengua oficial que elija y en condiciones que garanticen los derechos lingüísticos; y, por otro, para dar cumplimiento a la regularización de la oficialidad lingüística del euskera y del español. Y, así mismo, los pliegos que rijan el procedimiento de contratación establecerán, atendiendo al objeto del contrato, las condiciones de ejecución del mismo en materia de normalización lingüística.

Hizkuntza baldintza hauek urratzeak zigor sistema aplikatzea ekar lezake edo kontratua bertan behera uztea Sektore Publikoko Kontratuaren Legeari jarraitu.

El incumplimiento de estas condiciones podría conllevar la aplicación del sistema de penalizaciones o la resolución del contrato, de acuerdo con la Ley de Contratos del Sector Público.

a) Zerbitzuan erabiliko den hizkuntzari buruz

a) Lengua a utilizar en el servicio

a.1 Kontratuaren xede den dokumentazioaren hizkuntzari buruz

Enpresa esleipendunak, gutxienez, dokumentu hauek entregatuko ditu euskaraz: planoetako karatulak eta Egikaritze-Proiektuaren memoriaren laburpena (ondoren, obraren lizitaziorako erabilgarri izateko).

Kontratuaren barruan sartzen diren gainerako dokumentuak —oinarrizko proiektua idatzi aurreko dokumentua, oinarrizko proiektua, egikaritze-proiektua, bileren aktak, fase bakoitza amaitu aurretik aurkeztu beharreko dokumentazioa; eta obra zuzendaritzaren kontrata proposamenaren txostena, kalitatea eta ingurumena kontrolatzeko plana, hondakinak kudeatzeko plana... — ahal den guztietan euskaraz entregatzeko ahalegina egingo du.

a.1 Sobre la lengua de la documentación objeto del contrato

La empresa adjudicataria entregará, como mínimo, en euskera, las carátulas de los planos y un resumen de la memoria del Proyecto de Ejecución para su posterior utilidad para la licitación de la obra.

El resto de los documentos que forman parte del contrato – documento previo a la redacción del proyecto básico, proyecto básico, proyecto de ejecución, actas de reuniones, documentación a presentar antes de la finalización de cada fase; e informe de propuesta de contrata de la dirección de obra, plan de control de calidad y medio ambiente, plan de gestión de residuos... – procurará entregarlos siempre que sea posible en euskera.

a.2 Enpresaren eta Udalaren arteko harreman hizkuntzari buruz

Enpresa esleipendunaren eta Udalaren arteko ahozko —koordinazio-bilerak, kontsultak...— nahiz idatzizko harremana —fakturak, posta elektronikoak...—, ahal den guztietan, Udalaren lan hizkuntzaren araberakoa izango da, hau da, euskaraz.

a.2 Lengua a utilizar en la relación entre el Ayuntamiento y la empresa

La comunicación verbal —reuniones de coordinación, consultas ...— y escrita —facturas, correo electrónicos.— que mantenga la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento siempre que sea posible será de acuerdo al idioma de trabajo del mismo, es decir, en euskera.

b) Hizkuntza baldintzen jarraipenari eta ez betetzeari buruz

b) Seguimiento e Incumplimiento de los requerimientos lingüísticos

Hernaniko Udala

Kontratazioa sustatu duen Udal sailaren arduradunak jarraipena egingo du zerbitzu hau emateko eskatu diren hizkuntza baldintzak betetzen direla egiaztatzeko.
Hizkuntza baldintza horiek urratzeak zigor sistema aplikatzea ekar lezake. Sektore Publikoko Legearen 192. artikuluari jarraituz. Behin eta berriz urratzeak, berriz, kontratua bertan behera uztea ekar lezake, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 211. artikuluari jarraituz.

Será responsabilidad del departamento del Ayuntamiento que ha impulsado la contratación hacer el seguimiento para la verificación del cumplimiento de los requerimientos lingüísticos.
El incumplimiento de los requerimientos lingüísticos podrá dar lugar a la aplicación del sistema penal, de conformidad con el artículo 192 de la Ley de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento continuado a la resolución del contrato, de conformidad con el artículo 211 del de la Ley de Contratos del Sector Público.

20. ESLEIPENDUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZERAKOAN BESTE BATZUEI KALTEAK ERAGITEN BADIZKIE.

Enpresa esleipendunaren ardura da kontratuko lanen ondorioz sor litezkeen kalteak eta galerak bere gain hartzea, SPKLren 196.artikuluan xedatutakoaren arabera.

20. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

La empresa adjudicataria será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP.

21. KONTRATUA ALDATZEA

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen (SPKL) 204. artikuluan oinarritutako ohiko modifikaziorik EZ DA AURREIKUSTEN kontratu honetan. Ondorioz, kontratuaren baldintzak finkoak eta aldaezinak izango dira bere iraupen osoan zehar.

Halere, kontratu hau SPKLren 205. artikuluan ezarritako salbuespenezko eta herri-onurako arrazoi mugatzaileengatik bakarrik aldatu ahal izango du Udalak, betiere artikulu horretan ezarritako baldintza, muga ekonomiko eta prozedurazko izapide zorrotzak errespetatuz.

21. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

En el presente contrato NO SE PREVÉ la realización de modificaciones ordinarias basadas en el artículo 204 de la Ley de Contratos del Sector Público (LCSP). En consecuencia, las condiciones contractuales mantendrán su carácter fijo e inalterable durante toda su vigencia.

No obstante, una vez formalizado el contrato, el Ayuntamiento únicamente podrá modificarlo por razones de interés público en los casos y en la forma estrictamente establecidos en el artículo 205 de la LCSP.

22. BERME EPEA

Ez da aurreikusi berme epea ezartzea.

22. PLAZO DE GARANTÍA

No se prevé el establecimiento de un plazo de garantía.

23. ESLEIPENDUNARI EZARRI BEHARREKO ZIGORRAK BALDINTZAK BETETZEN EZ BADITU

Oso larriak, larriak edo arinak izango dira kontratistak kontratua gauzatzen duen bitartean egiten dituen arau-hausteak.

Oso arau hauste larriak izango dira honako hauek:

- Gutxieneko talde teknikoa atxiki eta

23. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

Las infracciones que cometa la empresa contratista se calificarán como muy graves, graves o leves:

Tendrán la consideración de infracciones muy graves:

- El incumplimiento del compromiso de

Hernaniko Udala

mantentzeko konpromisoa ez betetzea.

adscripción y mantenimiento del equipo técnico mínimo exigido.

• Zehaztutako epean zerbitzua ematen ez hastea, edo zerbitzua emateari uztea, ezinbesteko arrazoiak daudenean izan ezik.

• La demora en el comienzo de la prestación del servicio o la cesación en la prestación del mismo, salvo causas de fuerza mayor

• Zerbitzua gaizki edo behar bezala ez ematea agerikoa izatea, ezarritako baldintzak bete gabe eta atzerapen sistematikoz.

• La prestación manifiestamente defectuosa o irregular del servicio, no cumpliendo las condiciones establecidas y retraso sistemático del mismo.

• Kontratatutako zerbitzua, guztia edo neurri batean, beste bati eman, alokatu edo eskualdatzea, aldez aurretik Udalaren baimen espresua izan gabe.

• La cesión, subarriendo o traspaso total o parcial del servicio contratado sin autorización expresa del Ayuntamiento.

• Laneko, Segurtasun eta Higieneko eta Gizarte Segurantzako obligazioak ez betetzea programara kontratistaren kontuko eta mendeko atxikitako langileekin.

• El incumplimiento de las obligaciones de Trabajo, Seguridad e Higiene y Seguridad Social con el personal a cargo del contratista y adscrito al programa.

• Kontratistak uko egitea eta/edo nahi ez izatea hitzarmen kolektibotik eratorritako obligazioak betetzea.

• La negativa y/o resistencia de la entidad contratista a cumplir con las obligaciones derivadas de la negociación colectiva.

• Baldintza Plegu honetan eta Plegu Teknikoan ezarritako obligazioak ez betetzea dakartenak eta bere entitatea kontuan izanik oso larritzat jo daitezkeenak.

• Todas aquellas que implicando un incumplimiento de las obligaciones establecidas en el presente Pliego de Condiciones y en el Pliego Técnico, por su entidad merezcan la calificación de muy graves.

• 6 hilabeteko epean ez-betetze larri bat baino gehiago egitea.

• Reiteración de más de un incumplimiento grave en el plazo de 6 meses.

Arau hauste larriak izango dira:

Tendrán la consideración de infracciones graves:

• Kontratuaren xede den zerbitzua emateko moduari dagokionez, teknikari arduradunak edo haren ordezkoak emandako aginduak edo plegu honetan ezarritakoak behin eta berriz bete gabe uztea. Bi hilabetean zehar birritan edo urtebetean lau aldiz errepikatzea hartuko da errepikapentzat.

• En lo que respecta al modo de prestar el servicio objeto del contrato, incumplimiento reiterado de las órdenes recibidas del personal técnico responsable o de quien lo sustituya, o de las establecidas en este pliego. Se entenderá reiterativo cuando se repita en dos ocasiones en dos meses, o cuatro ocasiones en un año.

• Kontratistarentzat gasturik sortu gabe zerbitzuaren xehetasunen inguruan aldaketak egiteko Udalak hartutako erabakiak ez betetzea.

• El incumplimiento de acuerdos o decisiones municipales sobre variaciones de detalle en el servicio que no supongan gasto para la contratista.

• Kontratistari gastu gehiago ekartzen ez dioten programa-aldaketei edo hobekuntzei buruz udalak agindutakoa ez betetzea.

• Incumplimiento de las órdenes municipales sobre modificaciones o mejoras del programa que no impliquen mayores gastos para el Contratista.

• Udalak emandako edo adostutako egutegia hiru aldiz ez betetzea.

• El incumplimiento por tres veces del calendario del servicio acordado o dado por el

Hernaniko Udala

• Antzemandako akatsak zuzentzeko udalak emandako aginduak justifikaziorik gabe bete gabe uztea.	Ayuntamiento. • La desobediencia inexcusable a las órdenes que el Ayuntamiento dé para corregir deficiencias que puedan observarse.
• Atzerapen ez-sistematikoa lanak egiterakoan.	• El retraso no sistemático en la prestación de los trabajos.
• Koordinazioaren eta zerbitzu gestioaren urritasunak, ondorio larriak sor baditzake.	• Las deficiencias en la coordinación y gestión del servicio que puedan derivar en consecuencias graves.
• Zerbitzuak faltsuak izatea edo faltsutzea.	• La falsedad o falsificación de los servicios.
• Behar bezala isilik ez gordetzea emandako zerbitzuagatik jakiten diren gaiak, erabiltzailea kaltetzen dutenean edo norberaren probetxurako badira.	• El no guardar el debido sigilo respecto de los asuntos que se conozcan en razón del servicio prestado y que perjudique a la persona usuaria o se utilice en provecho propio.
• Baldintza Plegu honetan eta Plegu Teknikoan ezarritako obligazioak bete ez, baina oso larrien artean sartzen ez badira eta ezaugarriengatik arinen artean ere sar ez daitezkeenean.	• Todas aquellas que implicando un incumplimiento de las obligaciones establecidas para la entidad contratista en el presente Pliego de Condiciones y en el Pliego Téccnico, no merezcan la calificación de muy graves y que por su naturaleza no deban ser comprendidas como leves.
• Bi ez-betetze arin egitea 6 hilabeteko epean.	• Comisión de dos faltas leves en un plazo de 6 meses.

Arau hauste arinak izango dira:	Tendrán la consideración de infracciones leves:
• Plegu honetan edo baldintza teknikoen pleguan jasotako beste edozein puntu ez betetzea; betiere ez-betetze larri edo oso larritzat sailkatu ez bada Eta, nolabait ere, zehaztutako baldintzen kalterako direnean, zerbitzuan kalte larririk eragiten ez badute.	• Cualquier otro incumplimiento de lo establecido en este pliego o en el de condiciones técnicas, que no haya sido calificado como grave o muy grave y que, de algún modo, signifiquen detrimento de las condiciones establecidas con perjuicio no grave en la prestación del servicio.
Honako zehapen hauek jarri ahal izango zaizkio kontratistari:	Las penalidades que se podrán imponer a la empresa contratista serán las siguientes:
- Ez-betetze arinagatik: zigor ekonomikoa jarriko zaio enpresa esleipendunari. Zigor hori hilabeteko fakturazioatik kenduko da. Egoera zuzentzen ez den bitartean zigor ekonomikoa hurrengo hilabeteetako fakturazioan ere aplikatuko da. Ez betetze arinagatik honako zehapen hau jarri ahal izango da: 650 €	- Los incumplimientos leves se sancionarán con penalización económica a la empresa adjudicataria. Esta penalización de deducirá de la facturación mensual. Mientras no se corrija la situación, la penalización económica se aplicará también en la facturación de los meses siguientes. Por incumplimiento leve se podrá imponer la siguiente sanción: 650€
- Ez-betetze larriagatik: zigor ekonomikoa jarriko zaio enpresa esleipendunari. Zigor hori hilabeteko fakturazioatik kenduko da. Egoera zuzentzen ez den	- Los incumplimientos graves se sancionarán con penalización económica a la empresa adjudicataria. Esta penalización de deducirá de la facturación

bitartean zigor ekonomikoa hurrengo hilabeteetako fakturazioan ere aplikatuko da.

Ez betetze larriagatik honako zehapen hau jarri ahal izango da: 1625€

- Ez-betetze oso larriagatik: zigor ekonomikoa jarriko zaio enpresa esleipendunari. Zigor hori hilabeteko fakturaziotik kenduko da. Egoera zuzentzen ez den bitartean zigor ekonomikoa hurrengo hilabeteetako fakturazioan ere aplikatuko da.

Ez betetze oso larriagatik honako zehapen hau jarri ahal izango da: 2.500 €

Gutxieneko talde teknikoa atxikitzeko eta mantentzeko konpromisoa betetzen ez bada, zigorra ezarri ahal izango da ez-betetze bakoitzeko. Nolanahi ere, kontratistak ez-betetzea berehala zuzentzeko betebeharra izango du, eta kontratazio-organoak ahalmena izango du, legez ezarritako baldintzak betetzen direnean, funtsezko kontratu-betebehar bat ez betetzeagatik kontratua suntsiarazteko, SPKLren 76.2 eta 211.1.f) artikuluekin bat etorriz.

Hala eta guztiz ere, oso arau hauste larriak direnean, Udalak erabaki ahal izango du zehapenak jarriko dituen, klausula honetan aurreikusitakoaren arabera, edo kontratua suntsitzeko dagokion espedientea hasiko duen.

Klausula honetan aurreikusi ez diren gaietarako SPKLren 192tik 195 artikuluan jasotakoak aplikatuko dira.

24. AZPIKONTRATAZIOA ETA LAGAPENA

Udalak berariaz baimendu ezean, esleipendunak ezingo dizkio kontratuaren eskubideak eta betebeharrak beste pertsona edo erakunderen bati laga edo eskualdatu.

Halaber, aurretik Udalak espresuki baimendu ezean, esleipendunak ezingo dio lanen zati bat hirugarren bati azpikontratatu.

25. KONTRATUA AMAITZEKO ARRAZOIAK

Kontratua suntsiarazteko arrazoiak izango dira SPKLren 211. artikuluan aurreikusitakoak eta Lege bereko 313.artikuluan bereziki zerbitzu

mensual. Mientras no se corrija la situación, la penalización económica se aplicará también en la facturación de los meses siguientes.

Por incumplimiento grave se podrá imponer la siguiente sanción: 1625 €

- Los incumplimientos muy graves se sancionarán con penalización económica a la empresa adjudicataria. Esta penalización de deducirá de la facturación mensual. Mientras no se corrija la situación, la penalización económica se aplicará también en la facturación de los meses siguientes.

Por incumplimiento muy grave se podrá imponer la siguiente sanción: 2.500 €

En el caso del incumplimiento del compromiso de adscripción y mantenimiento del equipo técnico mínimo exigido podrá dar lugar a la imposición de dicha penalidad por cada incumplimiento, sin perjuicio de la obligación del contratista de proceder a la inmediata subsanación del incumplimiento y de la facultad del órgano de contratación de acordar, cuando concurran los requisitos legalmente establecidos, la resolución del contrato por incumplimiento de una obligación contractual esencial, de conformidad con los artículos 76.2 y 211.1.f) de la LCSP.

No obstante, en caso de infracciones muy graves el Ayuntamiento podrá optar entre la imposición de penalidades, según lo previsto en esta cláusula, o el inicio del correspondiente expediente para la resolución del contrato.

Para todo lo no previsto en la presente cláusula será de aplicación lo establecido en los arts. 192 a 195 de la LCSP.

24. SUBCONTRATACIÓN Y CESIÓN

La entidad adjudicataria no podrá sin previa autorización expresa del Ayuntamiento, ceder ni traspasar los derechos y obligaciones derivadas del contrato, a otra persona o entidad.

La entidad adjudicataria tampoco podrá subcontratar con terceros la realización parcial de la prestación, salvo que el Ayuntamiento lo autorice expresamente.

25. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Serán causas de resolución del contrato las previstas en el art. 211 de la LCSP, así como las recogidas en el art. 313 de la misma para los contratos de

kontratuetarako jasotakoak.

Era berean, kontratua suntsitzeko arrazoi izango da pleguetako 19. klausulan ezarritako kontratua gauzatzeko baldintza bereziren bat ez betetzea.

Nolanahi ere, kontratistak Udalari sortutako kalteak ordaindu beharko dizkio.

servicios en particular.

Asimismo, será causa de resolución del contrato el incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución recogidas en la cláusula 19 del presente pliego.

En todo caso, la empresa contratista deberá abonar al Ayuntamiento los daños y perjuicios que efectivamente le haya irrogado.

26. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

Kontratu administratiboak interpretatzeko eta kontratu horiek betetzean sortzen diren zalantzak erabakitzeko prerrogatiba du kontratazio-organoak. Era berean, interes publikoko arrazoiengatik, kontratuak aldatu, haiek suntsitzea erabaki eta suntsitze horren ondorioak zehaztu ahal izango ditu, SPKLan eta Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Araudi orokorra onartzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuan zehaztutako mugak, baldintzak eta ondorioak kontuan harturik.

26. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos y resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento. Igualmente, podrá modificar por razones de interés público, los contratos y acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP y por el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

IV. IZAERA, ERREGIMEN JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

27. IZAERA ETA ERREGIMEN JURIDIKOA

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-mailakoa izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, bereziki, Azaroaren 8ko, 9/2017 Legeak Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoak, eta, halaber, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrak, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onetsiak, ezarritako arauak bete beharko dira, baita herri-administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

27. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto, específicamente en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

28. DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio honek berarekin izaera pertsonaleko datuetan sartzea dakarrenean, enpresa kontratistak SPKLaren Hogeita Bosgarren Xedapen Gehigarrian finkatutako betebeharrak bete beharko ditu, Datu Pertsonalen Babesari buruzko 2016/679 Europar Erregelamenduari eta Datu pertsonalak babesteko

28. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima Quinta de la LCSP, en relación con el Reglamento Europeo 2016/679 relativo a la protección y tratamiento de datos

eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Legeari dagokienez.

personales y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales, y garantía de derechos digitales.

29. ERREKURTSOEN ERREGIMENA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA.

1.- SPKLen 44. artikuluan arautzen den kontratazio alorreko errekurtso berezia aplikagarri izango zaio, aukerako izaeraz, administrazioarekiko auzi errekurtsoa jarri aurretik.

Helegitea SPKLko 44.2 artikuluetan jasotako jardueren kontra jar daiteke.

Helegitearen prozedura idazki baten bidez hasiko da. Idazki hori hamabost lan eguneko epean aureztu beharko da. Epe hori SPKLren 50.artikuluan jasotakoaren arabera zenbatuko da.

2.- Prozedura honetan, helegite bereziarenean, emandako ebazpenaren aurka administrazioarekiko auzi errekurtsoa bakarrik aurkez daiteke, Administrazioarekiko Auzi Eskumena arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998ko legean ezarritakoaren arabera.

3.-SPKLren 44.2 artikuluan jasota ez dauden gainerako ebazpenen aurka, urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legean araututako berraztertze errekurtsoa jarri ahal izango da, edo administrazioarekiko auzi errekurtsoa, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioaren Legea arautzen dituen uztailaren 13ko 29/1998ko legeak xedadutakoaren arabera.

4.- Kontratutik sortzen diren auziak Administrazioarekiko auzietarako jurisdikzioaren mende egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek hala nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bidez konpondu daitezke, indarrean dagoen legerian zehaztutakoarekin bat etorriz.

29. RÉGIMEN DE RECURSOS Y JURISDICCIÓN COMPETENTE.

1.-Será susceptible, con carácter potestativo, del recurso especial en materia de contratación regulado en el artículo 44 de la LCSP, previo a la interposición del recurso contencioso-administrativo.

Podrán ser objeto del recurso las actuaciones recogidas en el artículo 44.2 de la LCSP.

El procedimiento de recurso se iniciará mediante escrito que deberá presentarse en el plazo de quince días hábiles. Dicho plazo se computará de acuerdo con lo recogido en el artículo 50 de la LCSP.

2.- Contra la resolución del recurso especial sólo cabrá la interposición de recurso contencioso-administrativo conforme a lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

3.- El resto de resoluciones relativas a esta contratación que no estén comprendidas en el artículo 44.2 de la LCSP serán susceptibles, con carácter potestativo, del recurso administrativo de reposición regulado en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, o bien ser objeto de recurso contencioso-administrativo regulado en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso Administrativa.

4.- Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

30. KONTRATAZIO PROZEDURAN ERABILI BEHARREKO KOMUNIKABIDEAK.

SPKLen 140.1.4. artikuluan eta 15. Xedapen gehigarrian xedaturikoaren arabera, kontratazio prozeduran egin behar diren komunikazioak eta jakinarazpenak baliabide elektronikoen bidez egingo dira.

Bitarteko elektroniko bidezko jakinarazpena errefusatua izan dela ulertuko da, jakinarazpena eskuratzeko moduan jarri eta 10 egun natural igaro direnean horren edukira sartu gabe; eta jakinarazpena Hernaniko Udalaren egoitza

30. MEDIOS DE COMUNICACIÓN A UTILIZAR EN EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 140.1.4º y en la Disposición Adicional 15ª de la LCSP, las comunicaciones y notificaciones que se vayan a efectuar en el procedimiento de contratación se efectuarán por medios electrónicos.

La notificación por medios electrónicos se entenderá rechazada cuando hayan transcurrido 10 días naturales desde la puesta a disposición de la notificación sin que se acceda a su contenido; y se entenderá cumplida la obligación de notificación en

elektronikoan edo Eusko Jaurlaritzako lizitazio elektronikoko platafoman eskuragarri jartzen denean, jakinarazpen betekizuna epe barruan bete dela ulertuko da.

plazo con la puesta a disposición de la notificación en la sede electrónica del Ayuntamiento de Hernani o en la plataforma de licitación del Gobierno Vasco.

Hernani 2026ko iraila/Hernani septiembre de 2026